Российская академия наук
Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)





Адрес учредителя: 191181,
г. Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., д. 18.

Адрес редакции: 191181,
г. Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., д. 18.

Адрес издателя: 191181,
Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., д. 18.

Тел.: +7 (812) 315-87-28
http://orientalstudies.ru
mongolica@orientalstudies.ru
kulgan@inbox.ru
dnosov@mail.ru

Регистрационный номер
свидетельства о регистрации
средства массовой информации
ПИ No ФС77-79202
от 22 сентября 2020 г.

MONGOLICA

Санкт-Петербургский журнал монголоведных исследований

Том XXIX • 2026 • № 3

Выходит 4 раза в год
Издается с 1986 г.
Учредитель: ФГБУН
Институт восточных рукописей РАН

Редакционная коллегия:

И. В. Кульганек, *главный редактор, доктор филологических наук (Россия)*
Д. А. Носов, *секретарь редколлегии, кандидат филологических наук (Россия)*
М. А. Козинцев, *помощник секретаря, кандидат исторических наук (Россия)*

Г. Билгуудэй, *доктор филологических наук (Монголия)*
А. Бирталан, *доктор наук (Венгрия)*
Р. М. Валеев, *доктор исторических наук (Россия)*
Л. С. Дампилова, *доктор филологических наук (Россия)*
И. В. Зайцев, *доктор исторических наук, профессор РАН (Россия)*
Ж. Легран, *доктор наук, профессор (Франция)*
В. Капишовска, *доктор наук (Чехия)*
Э. Мунхцэцэг, *кандидат филологических наук (Монголия)*
С. Л. Невелева, *доктор филологических наук (Россия)*
К. В. Орлова, *доктор исторических наук (Россия)*
М. П. Петрова, *кандидат филологических наук (Россия)*
Р. Поп, *доктор наук (Румыния)*
Ц. Саранцацрал, *доктор филологических наук (Монголия)*
Т. Д. Скрынникова, *доктор исторических наук, профессор (Россия)*
С. Чулуун, *академик МАН (Монголия)*
Е. Э. Хабунова, *доктор филологических наук (Россия)*
Н. Хишигт, *кандидат исторических наук (Монголия)*
Н. С. Яхонтова, *кандидат филологических наук (Россия)*

Оригинал-макет – М. В. Алексеева
Литературные редакторы и корректоры – И. В. Кульганек, Д. А. Носов
Технический редактор – М. А. Козинцев
Подписано в печать 15.09.2026
Формат 60×90 $^{1}/_{8}$. Объем 10 печ. л. Заказ №
Тираж 300 экз.
Отпечатано в типографии ООО «Литография Принт».
Адрес типографии: 191119, Санкт-Петербург, ул. Днепропетровская, д. 8, лит. А, офис 14.
e-mail: info@litobook.ru

ISSN 2311-5939

DOI

12+

© Институт восточных рукописей РАН (Азиатский Музей), 2026
© Коллектив авторов, 2026

В НОМЕРЕ:

К 60-летнему юбилею венгерского монголоведа Агнеш Бирталан 5

ФИЛОЛОГИЯ

И. А. Алимов. «Дун цзин мэн хуа лу»: Ночной рынок 8

С. Мөнхсайхан. Дундад үеийн монгол хэлний гийгүүлэгч авианы зарим онцлог 14

В. З. Церенов. Горы Богдо в Прикаспийской низменности (варианты одной легенды) 21

ИСТОРИОГРАФИЯ

Э. Гансүх. "Хошуу Наадам" Зургийн Хурдан Морины Шинжийг Судрын Шинжтэй Харьцуулсан Судалгаа 26

СМЕЖНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ

А. М. Мокеев, К. Белек. Н. Абдимиталип уулу. Истоки философии сострадания Асана Кайгы 37

М. В. Фионин. Рукописный перевод М. М. Елизаровой «Завещания Авраама»: текстологическая база и переводческая стратегия 47

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

М. А. Козинцев, И. В. Кульганек. VI Международная научная конференция «Тюрко-монгольский мир в прошлом и настоящем» (Санкт-Петербург, 16 марта 2026 г.) 64

ПЕРЕВОДЫ

Р. В. Ивлева. *Сэнгийн Эрдэнэ*. Дзанабадзар (перевод с монгольского, примечания) 71

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
Institute of Oriental Manuscripts
(Asiatic Museum)

MONGOLICA

Saint Petersburg journal for Mongolian studies

Vol. XXIX • 2026 • No. 3

The journal is published four times a year.
Published since 1986
Founder: Federal State Institution of Science
Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy
of Sciences

Editorial board:

I. V. Kulganek — *editor-in-chief, Dr. Sci. (Philology), Russian Federation*
D. A. Nosov — *secretary, Cand. Sci. (Philology), Russian Federation*
M. A. Kozintcev — *assistant secretary, Cand. Sci. (History), Russian Federation*

G. Bilguudei. *Dr. Sci. (Philology), Mongolia*
A. Birtalan. *Ph. D., Hungary*
S. Chuluun. *Academician of the Mongolian Academy of Sciences, Mongolia*
L. S. Dampilova. *Dr. Sci. (Philology), Russian Federation*
J. Legrand. *Dr. Sci., Professor, France*
V. Kapishovska. *Ph. D., Czech Republic*
E. E. Khabunova, *Dr. Sci. (Philology), Russian Federation*
N. Khishigt. *Ph. D. (History), Mongolia*
E. Munkhtsetseg. *Cand. Sci. (Philology), Mongolia*
S. L. Neveleva. *Dr. Sci. (Philology), Russian Federation*
K. V. Orlova. *Dr. Sci. (History), Russian Federation*
M. P. Petrova. *Ph. D. (Philology), Russian Federation*
R. Pop. *Ph. D., Romania*
Ts. Sarantsatsral. *Dr. Sci. (Philology) Mongolia*
T. D. Skrynnikova. *Dr. Sci. (History), Russian Federation*
R. M. Valeev. *Dr. Sci. (History), Russian Federation*
N. S. Yakhontova. *Cand. Sci. (Philology), Russian Federation*
I. V. Zaytsev. *Dr. Sci. (History), Professor of the Russian Academy of Sciences, Russian Federation*

191181. Russian Federation
Saint Petersburg,
Dvortsovaya Emb., 18

Phone: +7 (812) 315-87-28
http://orientalstudies.ru
mongolica@orientalstudies.ru
kulgan@inbox.ru
dnosov@mail.ru

ISSN 2311-5939

DOI 10.48612/IVRRAN/phak-vbt6-avex

© Institute of Oriental Manuscripts (Asiatic Museum), Russian Academy of Sciences, 2026
© Group of authors, 2026

IN THIS ISSUE:

On the 60th Anniversary of Ágnes Birtalan 5

PHILOLOGY

Igor A. Alimov. "Dong Jing Meng Hua Lu": The Night Market 8

Serjee Munkhsaikhan. Phonetic Features of Middle Mongolian Consonants: Evidence from Chinese-Transcribed Records 14

Vasiliy Z. Tserenov. Bogdo Mountains in the Caspian Lowland (Variants of a Legend) 21

HISTORIOGRAPHY

Gansukh Enkhtaivan. "The Hoshuu Festival". A Study Comparing the Characteristics of Racehorses in the Painting 26

RELATED DISCIPLINES

Anvarbek M. Mokeev, Kayrat Belek, Nursultan Abdimitalip uulu. The Origins of Asan Kaighy's Philosophy of Compassion 37

Maxim V. Fionin. Margarita M. Elizarova's Manuscript Translation of "The Testament of Abraham": Textual Basis and Translation Strategy 47

ACADEMIC LIFE

Mark A. Kozintcev, Irina V. Kulganek. The Sixth International Academic Conference "The Turko-Mongol World: Past and Present" (St. Petersburg, March 16, 2026) 64

TRANSLATIONS

Regina V. Ivleva. *Sengiin Erdene*. Dsanabadsar (translation from Mongolian, notes) 71

УДК 94(=512)+39(=512)+811.512
DOI 10.48612/IVRRAN/1k3g-fd81-g5hx

М. А. Козинцев, И. В. Кульганек
Институт восточных рукописей РАН

VI МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ТЮРКО-МОНГОЛЬСКИЙ МИР В ПРОШЛОМ И НАСТОЯЩЕМ» (Санкт-Петербург, 16 марта 2026 г.)

Об авторах:
Козинцев Марк Альвиевич, кандидат исторических наук, научный сотрудник, отдел Центральной и Южной Азии, Институт восточных рукописей, Российская академия наук (Россия, Санкт-Петербург) (m.kozintcev@mail.ru). ORCID: 0000-0001-8588-739X.
Кульганек Ирина Владимировна, доктор филологических наук, главный научный сотрудник, заведующая сектором Центральной Азии, отдел Центральной и Южной Азии, Институт восточных рукописей, Российская академия наук (Россия, Санкт-Петербург) (kulgan@inbox.ru). ORCID: 0000-0003-1417-3167.

© Козинцев М. А., 2026
© Кульганек И. В., 2026

16 марта 2026 г. в Институте восточных рукописей РАН состоялась VI Международная научная конференция «Тюрко-монгольский мир в прошлом и настоящем», посвященная памяти выдающегося советского и российского тюрколога Сергея Григорьевича Кляшторного (1928–2014). Конференция была организована Институтом восточных рукописей Российской академии наук при участии Центра евразийских исследований Санкт-Петербургского государственного университета. В заседаниях приняли участие сотрудники 15 российских и двух зарубежных учреждений науки и высшего образования.

Главная задача конференции на протяжении всего времени ее существования состоит в том, чтобы представлять мировому научному сообществу новейшие результаты многостороннего изучения тюрко-монгольского мира в их связи с традицией отечественного востоковедения, а также демонстрировать возможности современных методов исследования и подходов к рассмотрению актуальных проблем истории и культуры. На конференции обсуждался широкий спектр вопросов тюркологии и монголистики, относящихся к археологии, истории, языкам и литературам тюркских и монгольских народов. По традиции, особое внимание было уделено проблемам, входившим в круг исследований С. Г. Кляшторного — вопросам истории Центральной Азии, кочевых государств древности и раннего средневековья, тюркской рунической письменности, введению в научный оборот новых архивных материалов об экспедициях в Сибирь и Центральную Азию, процессам межкультурного диалога России и государств тюрко-монгольского мира. Конференция прошла в очном формате; несколько докладов было представлено в форме видеороликов. Как и прежде, часть мемориальных выступлений докладчики посвятили творческому пути и научному наследию Сергея Григорьевича.

На открытии конференции, состоявшемся в Зеленом зале, с приветственными словами в адрес участников и гостей выступили: директор ИВР РАН, член-корреспондент РАН



Участники конференции «Тюрко-монгольский мир в прошлом и настоящем»

И. Ф. Попова; директор Центра евразийских исследований СПбГУ, доктор исторических наук, профессор А. А. Колесников; заведующая сектором Центральной Азии ИВР РАН, доктор филологических наук И. В. Кульганек и — дистанционно — профессор Ошского государственного университета (Кыргызская Республика), доктор исторических наук А. М. Мокеев.

После этого под руководством А. А. Колесникова состоялось пленарное заседание. Прозвучали доклады, посвященные значению наследия С. Г. Кляшторного для российской и мировой науки. А. А. Колесников (СПбГУ), опираясь на фундаментальные работы С. Г. Кляшторного по древней и средневековой истории кочевников Евразии, проанализировал теоретические подходы ученого к вопросам взаимодействия славянских и тюркских народов. Наследие С. Г. Кляшторного в докладе было рассмотрено как методологическая база для современных исследований сложного славяно-тюркского дискурса. З. В. Зокоева (СПбГУ), анализируя многолетнюю экспедиционную деятельность С. Г. Кляшторного, подчеркнула неразрывную связь полевой работы ученого с его теоретическими изысканиями и отметила, что именно экспедиционное наследие стало источниковой базой, позволившей С. Г. Кляшторному совершить прорыв в изучении истории и культуры тюрко-монгольских народов. М. Урпер (СПбГУ), характеризуя турецкий взгляд на вклад С. Г. Кляшторного в развитие науки, отметил, что в академическом сообществе Турции труды Сергея Григорьевича считаются образцом строгой научной методологии и продолжают служить мостом между российской и турецкой тюркологическими школами. Т. Д. Скрынникова (ИВР РАН) предложила новый вариант интерпретации статуса *dürü-yin gü'ün*, которым были наделены представители личной охраны Чингис-хана.

По завершении пленарного заседания работа конференции продолжилась в рамках трех секций, объединивших доклады по тематике: истории и историографии, литературоведения и культурологии, а также лингвистики и культурологии.

На заседании, прошедшем под руководством Р. М. Валеева (КФУ), прозвучало пять докладов, посвященных вопросам истории и исто-



На открытии конференции. Выступление И. Ф. Поповой

риографии тюркских, монгольских и тунгусо-маньчжурских народов, в изучение которых С. Г. Кляшторный внес выдающийся вклад. Открыл заседание доклад О. В. Дьяковой (ИИАЭ ДВО РАН), в котором было отмечено, что в формировании средневековых тунгусо-маньчжуров Дальнего Востока на начальном этапе фиксируется дуальность хуннских и тюркских традиций. К этой теме органично примыкал видеодоклад С. Ш. Аязбековой (Казахстанский филиал МГУ им. М. В. Ломоносова, г. Астана, Республика Казахстан) «Орнаментальная система Мальты (XXIV–XVIII тыс. до н. э.) как ранняя форма структурированного знака в Северной Евразии», посвященный одной из наиболее известных верхнепалеолитических стоянок Сибири, находящейся в Иркутской области, западнее озера Байкала. Этот район, в котором расположено большое число памятников рунического письма, всегда вызывал большой интерес у С. Г. Кляшторного.

Три доклада были подготовлены коллективами сотрудников разных научных и учебных учреждений России. Доклад «Институт мушрифа в тюрко-монгольских государствах» был представлен исследователями из Казани и Санкт-Петербурга: Л. Ф. Абзаловым, М. С. Гатиным, И. А. Мустакимовым (КФУ) и Р. Ю. Почекаевым (НИУ ВШЭ СПб.). С опорой на ярлык из персидского трактата XIV в. «Дастур ал-катиб» докладчики показали, как на протяжении веков менялись функции и роль мушрифов, изначально бывших государственными инспекторами в Арабском халифате, в различных государствах тюркского мира.

Сергей Григорьевич чтил заветы своих главных учителей и наставников по университету — выдающихся ученых-тюркологов: фольклориста, этнографа, лингвиста С. Е. Малова, лингвиста академика А. Н. Кононова, археолога, историка, этнографа А. Н. Бернштама. Поэтому вполне естественно, что ряд выступлений на конференции был связан с историей науки. Р. М. Валеев (КФУ) и Р. З. Валеева (КИУ им. В. Г. Тимирясова) в совместном докладе, приуроченном к 145-летию со дня рождения члена-корреспондента АН СССР С. Е. Малова — выдающегося знатока древнетюркских рунических и древнеуйгурских письменных памятников, — рассмотрели объемный эпистолярий ученого, отражающий его многочисленные научные связи в казанский, санкт-петербургский и казахстанский периоды работы. Эту же тематику продолжил обзорный доклад «Феномен востоковедной эпистолярной традиции: письма Б. Я. Владимирцова С. Е. Малову

из Лондона и Парижа (1912–1913) и С. Е. Малова В. Л. Котвичу (1924–1936) из фондов СПбФ АРАН», подготовленный Р. М. Валеевым (КФУ) и Р. З. Валеевой (КИУ им. В. Г. Тимирясова) совместно с Д. А. Носовым (ИВР РАН). Коллективом была предложена систематизация и историко-архивоведческая оценка семи неопубликованных писем Б. Я. Владимирцова С. Е. Малову и девяти писем С. Е. Малова В. Л. Котвичу, сохранившихся в личных фондах Санкт-Петербургского филиала Архива РАН.

На секции литературоведения и культурологии (председатель: И. В. Кульганек) докладчики коснулись как крупных общефилологических проблем и вопросов комплексного изучения письменного наследия, так и конкретных практических задач, стоящих перед исследователями и переводчиками. Совместный доклад М. В. Мандрик (ИИМК РАН) и И. М. Захаровой (ГЭ) «К биографии сотрудника МИД Н. И. Любимова. По материалам фонда Н. И. Веселовского Научного архива ИИМК РАН» был посвящен уточнению на основе архивных документов малоизученной биографии пристава 12-й Русской духовной миссии в Пекине и сотрудника МИД Николая Ивановича Любимова, совершившего несколько поездок в Китай в начале 1840-х годов. М. С. Фомкин (СПбГЭУ) в докладе «„Кутадгу билиг“ — „Благодатное знание“: ответ Турусбеку Мадылбаю» представил новые результаты своих многолетних изысканий, посвященных истории изучения и перевода знаменитой древнетюркской поэмы Юсуфа Баласагунского (XI в.). Начальному этапу научных связей Советского Союза с Турецкой Республикой, установленных на уровне высшего ученого и политического руководства двух стран, был посвящен доклад Т. И. Юсуповой (СПбФ ИИЕТ РАН) «Отражение советско-турецких научных контактов в 20–30-е годы XX в. на страницах турецких газет». Основной акцент был сделан на том, как освещались в турецкой прессе визиты советских ученых в страну и первые конкретные



Фрагмент заседания конференции



Студенты СПбГУ — слушатели конференции

шаги в научном взаимодействии государств. А. Д. Базаржапова (ИМБТ СО РАН) в докладе «Дореволюционные бурятские книги на вертикальном письме в отделе национальных литератур РНБ» охарактеризовала состав коллекции из 45 изданий на монгольском языке, предназначенных для бурят, включающих редкие памятники религиозной, учебной, официально-деловой, переводной литературы. Докладчик уделила основное внимание тем из них, описание которых осложнено в связи с недостаточностью или противоречивостью доступных сведений. Затем слушатели ознакомились с видеодокладом Б. Х. Борлыковой (КалмГУ) «Джунгарский принц Лузунг Шуна в песенном фольклоре калмыков, ойрат-монголов и алтайцев», посвященным сравнительному анализу текстов протяжных песен о джунгарском полководце Лузунг Шуне (ум. 1732) с точки зрения их происхождения, сохранности, содержания и композиционной структуры.

Второе заседание историко-источниковедческой секции, прошедшее под председательством М. А. Козинцева, включало шесть докладов. А. С. Сараев (ЧГИГН), систематизировав сведения, содержащиеся в трудах отечественных ученых, в том числе С. Г. Кляшторного, подробно рассмотрел проблему возведения эпонима *булгар* к латиноязычному «Хронографу 354 г.». С опорой на зарубежную историографию он показал, что булгары в форме *vulgares* едва ли оказались в тексте памятника раньше рубежа VI–VII вв., и предположил, что происхождение этой формы связано с переводом с византийского греческого языка, где буква *бета* стала обозначать согласный «в». П. А. Сахаров (СПбГУ) рассмотрел значительное культурное влияние суфийского братства кадирийа на тюркское население Малой Азии в XV–XVII вв., отметив, в частности, что практика громкого зикра, распространенная в данном тарикате, нашла отклик в доисламских представлениях тюрок об исполнении шаманских ритуалов и повлияла на становление исполнительской манеры народных певцов-ашыков. Коллектив в составе Ю. И. Елихиной (ГЭ), Р. М. Валеева (КФУ) и Р. З. Валеевой (КИУ им. В. Г. Тимирясова), продолжая изучение колоссального научного наследия С. Е. Малова, представил совместный доклад о коллекциях ученого, хранящихся в Государственном Эрмитаже.

Завершили заседание секции два видеодоклада. А. М. Мокеев (ОшГУ, г. Ош, Кыргызская Республика) обратился к вопросу о т. н. «кыргызском великодержавии» — периоде середины IX в., когда войска Государства енисейских кыргызов, разгромив Уйгурский каганат, на ко-

роткое время овладели огромной территорией, расположенной на всем протяжении северной границы Китая. Доклад писателя В. З. Церенова (Элиста) был посвящен горам Богдо, расположенным в Прикаспийской низменности, с точки зрения их места в духовной культуре тюрко-монгольских народов. Докладчик отметил, что с этими невысокими горами, которые обязаны своим названием калмыкам, обосновавшимся в XVII в. в Нижнем Поволжье, связано множество легенд, получивших отражение в трудах путешественников и поэтических произведениях.

В работе секции лингвистики и культурологии, прошедшей под руководством С. М. Трофимовой, приняли участие лингвисты из Санкт-Петербурга, Элисты, Якутска и Улан-Удэ. Я. В. Стручкова (ИГИ и ПМНС СО РАН) рассмотрела проблему тюрко-монгольских языковых контактов на материале лексики, связанной с обозначением форм рельефа, а именно 177 орографических терминов (апеллятивов), послуживших основой для более, чем 4000 якутских оронимов. В результате было установлено, что 35 % апеллятивов имеют монгольское происхождение. М. Э. Дубровина (СПбГУ) в докладе «О „технической“ функции гласных знаков в древнетюркском руническом письме», основываясь на анализе рунических текстов, высказала мнение о том, что древнетюркские силлабограммы не имели самостоятельного значения, а употреблялись в текстах всякий раз для подтверждения правильного чтения слоговой графемы с согласным звуком внутри.

Следующие выступления были посвящены исследованию тюркской и монгольской лексики, отражающей предметы материальной культуры. Первым из них был доклад А. В. Мазарчук (ИЛИ РАН); в нем на основе сравнения значений, реализуемых в текстах монгольских письменных памятников и зафиксированных в словарях XIII–XIX вв., со значениями, которые реализуются в современных источниках, были охарактеризованы семантические сдвиги, произошедшие в названиях предметов посуды и домашней утвари в монгольских языках с XIII в. по настоящее время. Очень близок ему по тематике совместный доклад С. М. Трофимовой (КалмГУ) и В. М. Мухаринова (Администрация г. Элисты), в котором были рассмотрены названия предметов домашней утвари, зафиксированные в старописьменных и современных халха-монгольском, бурятском и калмыцком языках, а также отраженные в полевых материалах авторов.

После этого слушатели ознакомились с двумя видеодокладами. Один из них, «Наименования кожаных сосудов в монгольских языках и тюркских языках Сибири (сравнительный аспект)», был прочитан Н. И. Даниловой (ИГИ и ПМНС СО РАН). В нем на конкретных примерах были продемонстрированы параллели в наименованиях домашней утвари и посуды у тюрков и монголов, подтверждающие мысль С. Г. Кляшторного о единообразии основных черт материальной культуры в этнокультурном ландшафте Центральной Азии. Совместный видеодоклад Б. Д. Бальжинимаевой и Н. З. Лаврентьевой (БГУ им. Д. Банзарова) был посвящен названиям предметов домашней обстановки в монгольских языках и диалектах. Были подробно описаны основные предметы мебели, которыми пользовались кочевники, и проведено сравнение их названий в различных монгольских языках. Поскольку основу лексики предметов домашней обстановки составляют общемонгольские слова, докладчики пришли к выводу, что данный пласт лексики сложился в общемонгольский период.

На пленарном заседании, прошедшем по завершении работы секций в Центре изучения письменного наследия Ирана и ислама ИВР РАН, были подведены итоги конференции. Состав участников, представляющих ведущие российские и зарубежные востоковедные центры, говорит о неослабевающем интересе исследователей к проблемам, изучению которых посвятил свою жизнь Сергей Григорьевич Кляшторный. Прозвучавшие доклады продемонстрировали неизменно высокий уровень научных исследований и вызвали большой интерес у слушателей. Организаторы и участники выразили надежду, что традиция проведения регулярных конференций памяти С. Г. Кляшторного продолжится и впредь.

THE SIXTH INTERNATIONAL ACADEMIC CONFERENCE "THE TURKO-MONGOL WORLD: PAST AND PRESENT" (St. Petersburg, March 16, 2026)

Mark A. Kozintcev, Irina V. Kulganek
Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences

About the authors:

Mark A. Kozintcev, Cand. Sci. (History), Researcher, Department of Central Asian and South Asian Studies, Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences (St. Petersburg, Russian Federation) (m.kozintcev@mail.ru). ORCID: 0000-0001-8588-739X.

Irina V. Kulganek, Dr. Sci. (Philology), Researcher-in-Chief, Head of the Section of Central Asian Studies, Department of Central Asian and South Asian Studies, Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences (St. Petersburg, Russian Federation) (kulgan@inbox.ru). ORCID: 0000-0003-1417-3167.